

Vocabulari : copar

La mair que cèrca lo pair pr'amor lo vesin que sòrt de soar* entà'u demandar quauquarren. La mair que'u ditz d'esperar e qu'apèra, qu'apèra lo son òmi...qui entend e qui'u torna atau, drin esmalit :

Mes qué i a de copat ?

Qué i a de **copat** : qu'ei çò qui ne va pas ?

* «vient d'appeler ; téléphone à l'instant »

Ueram un aute emplec :

Aqueste òmi n'ei pas jamei content. Qu'a tostemps quauquarren de copat.

Qu'a tostemps quauquarren de **copat** : qu'a tostemps quauquarren de trubès.

Noms de familha

- *Diga'm mair, qui ei aquera hemna qui's passeja ?*

- *Que'm sembla qu'ei ua Belhona.*

La Belhona qu'ei la hemna o ua hilha deu Belhon. Atau la hemna deu Poei qu'ei la Poeja, deu Vaquèr, la Vaquèra, deu Caset, la Caseta, deu Bernat, la Bernada, deu Tucòu, la Tucòla...

Notem que taus noms de familha que cau hicar ua s au plurau : lo Lahita, los Lahitas, lo Labòrda, los Labòrdas, l'Abadia, los Abadias, lo Carrèra, los Carrèras...

Uei los Lacòstas que son de sortida : que son anats tà la mar.

Que trobam aqueras construccions mei que mei en totas las fòrmas de l'occitan mes sustot pas en francés !

Vocabulari : condar

- *Aquera familha que son de la vielha dreita non ?*

- *Ac **condas** donc !*

Qu'ei l'equivalent de : *de segur , que t'ac pòdes pensar, que t'ac pòdes imaginar.*

Dus exemples mei :

- *Qu'ès de noças lavetz ! Que't vas anar har coeifar ?*

- *Ac **condas** donc !*

- *Qu'ei vertat, qu'ei la hèsta annau ! Alavetz, l'arrelhilha que va anar dançar !*

- *Ac **condas** donc !*

Expressions sus l'atge :

- *De quin temps ètz ?*

- *Bèthlèu quate vints ans !*

(entenu a Lobienh, lo hrair ainat que s'adreçava a un òmi qui coneishè quauque drin)

De quin temps ètz : quin **atge** avetz.

- *Ès deu medish temps que la Bèrta de Marladòt ?*

- *Non qu'ei dus ans mei joena.*

Qu'ei dus ans mei joena : qu'a dus ans de mensh que jo

- *Ès deu medish temps que lo Jan de Capblanc ?*

- *Non, qu'ei un an mei vielh.*

Qu'ei un an mei vielh : qu'a un an de mei que jo

- *Ètz deu medish temps dab la Maria de Noguèr ?*

- *Non qu'avem tres ans a díser.*

Qu'avem tres ans a díser : qu'avem tres ans de diferéncia.

Estar deu medish temps : aver lo medish **atge**. Que cau notar : Ès deu medish temps **que...** e Ètz deu medish temps **dab...**

Aqueths torns de lenga que son enquèra coneishuts mes pas tròp emplegats.